

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

A Member of the Worldwide Anglican Communion / Miembro de la Comunión Anglicana Global

The Evangelist - El Evangelista

February-March
febrero-marzo 2014

Evangelism: Moving
forward with faith.
We're on a mission
from God!



El Evangelismo: Hacia
adelante con Fe.
¡Tenemos una misión
de Dios!

In This Issue

<i>Pi-i-Ma, Jho-i-Ma</i>	2-3
Feed the Hungry 2/19 & 3/19	3
About Being an Episcopalian	4-5
The Annunciation Lent & Holy Week Booklets	5
Ash Wednesday March 5 th Stations of the Cross Lent Prayer Partners	6
Shrove Tuesday Spaghetti Dinner March 4 th Annual Meeting Results	7
Quiet Day Renewal Programs Flower Chart	8
Alleluia Butterflies Regional Confirmations & Receptions February 1 st 5 th Sunday March 30 th Time Change March 9 th Pledges	9
Scout Sunday	10
Lent Schedule Holy Days	11
Dove Prayer for Rector DOK Prayer Requests	12
Our Parish Family—February	13
Our Parish Family—March	14
Prayer Info	15
Vestry	Back
Sunday Schedule	Cover

Prayer for

Oración por

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

Please clip out the
prayer and use it to pray
daily.

Favor de recortar la
oración y ora cada día.

*O Lord and Heavenly
Father, send your Holy
Spirit upon the church of
St. Barnabas ✠ San
Bernabé, to inspire us,
guide us, and give us
strength to do Your will,
that we, as individuals
and as a congregation,
will witness fully to the
Truth that is Jesus.
Send us to those in need,
place us in their lives,
and make us such a
beacon of Your love for
all humankind, that we
will pierce the present
darkness of the world
and bring people from all
nations to Christ Jesus,
in whose Holy Name we
pray. Amen*

*O Señor y Padre
celestial, envía tu Espíritu
Santo a esta Iglesia de
St. Barnabas ✠ San
Bernabé, para inspirarnos,
para guiarnos, y para
darnos fuerza para cumplir
tu voluntad, para que
nosotros, como individuos y
como una congregación,
demos pleno testimonio a
la Verdad que es Jesús.
Envíanos a todos los
necesitados, ubícanos en
sus vidas, y haznos tal
faro de Tu amor para con
toda la humanidad que
iluminemos las presentes
tinieblas del mundo y
atraigamos a los pueblos
de todas las naciones a
Cristo Jesús, en cuyo
Santo Nombre oramos.
Amén.*

Pa-i Que Ma, Jhe-i Ma

My dear brothers and sisters,

In this month of February we are still in the Epiphany Season, and then with March we enter into Lent! With Lent we get the opportunity to consider our life of worship as one of the items we review during this season of important spiritual reflection.

While we usually give up certain material pleasures such as certain food items or certain kinds of entertainment, we should also add such things as more service to others, more prayer, and more Bible study and study of other works of a spiritual nature during Lent, and we also must consider the addition of more worship services during the solemn Forty Days, as a way of changing the pattern of our Christian life not only for the days of Lent, but for the rest of our lives... and what easier way to add to our worship in the Church than to attend Mass during the week? We shall have our ongoing Mass with Unction at 7:00 PM each Wednesday.

Every Wednesday Mass will be dedicated to a Saint of the Church, and this gives us an opportunity to reflect on one Saint or another, to inspire us to live more closely to Christ. This Mass also gives us the opportunity to have Holy Unction for healing for ourselves and/or others needing the Healing Hand of Jesus, and to fortify ourselves in the Blessed Sacrament, to return to the world ready to live the life to which Jesus Christ has called us.

In addition to the weekday Lenten services, and in keeping with the solemnity of Lent, we shall offer the 10:00 Sunday Eucharist as a Rite I service again this year.

I hope that these Lenten additions will serve us all well as we strive to follow Blessed George Herbert's urging:

Mis queridos hermanos,

En este mes de febrero terminamos la Estación Litúrgica de la Epifanía y luego-luego en marzo ¡ya viene la Cuaresma! Con ella tenemos la oportunidad de considerar nuestra vida de adoración como uno de los elementos que hemos de revisar durante esta estación de reflexión espiritual tan importante.

Si bien solemos negarnos ciertas cosas materiales como ciertas comidas, ciertas clases de entretenimiento, *Etc.*, también debemos agregar tales cosas como más servicio al prójimo, más oración y más estudio bíblico y estudio de otras obras de índole espiritual durante la Cuaresma, debemos considerar la adición de más adoración durante los solemnes Cuarenta Días... como una forma de cambiar el patrón de vida cristiana no tan sólo por los días de la Cuaresma sino de por vida. ¿Y qué forma más fácil para agregar adoración en esta Iglesia que acudir a Misa durante la semana, o sea entre domingos? Tendremos nuestra Misa de miércoles con Unción a las 19.00 horas como siempre.

Cada Misa de miércoles se dedicará a un Santo de la Iglesia, así es que nos da la oportunidad de reflexionar sobre cada Santo para inspirarnos a vivir más estrechamente con Cristo. También nos da la oportunidad en pleno medio de la semana de recibir la Santa Unción para sanarnos y/o a otros que necesitan la Mano Sanadora de Jesús, y para fortalecernos espiritualmente mediante la Santa Comunión para volver al mundo preparados para vivir de nuevo la vida a la cual Jesucristo nos ha llamado.

Escribiendo de la Cuaresma hace más de 300 años, George Herbert, un gran cura de la tradición anglicana, escribió:

Cierto que no alcanzamos de Cristo Sus cuarenta días
Mas seguir ese camino en parte

It's true, we cannot reach Christs forti'th
day;
Yet to go part of that religious way,
Is better than to rest:
We cannot reach our Saviour's puritie;
Yet we are bid, *Be holy ev'n as he.*
In both, let's do our best.

As for our observance of Lent, you heard it
from one of the truly great priests of our An-
glican tradition: **Let's do our best!**

Yours in Christ,

Pa-i Richard+

George Herbert, "Lent," F.E. Hutchinson, ed., *The Poems of George Herbert* (London: Oxford University Press, 1979), p. 78.

Es mejor que descansar:
No podemos alcanzar la pureza del Señor;
Igual somos mandados, *Sed santos al igual de Él.*
En ambos, hagamos lo posible a procurar.

A través de esta Cuaresma, sigamos en
nuestra disciplina cuaresmal según Herbert nos
urge: **¡Hagamos todo lo posible!**

Quedo suyo en Cristo,

Pa-i Richard+

F.E. Hutchinson, ed., *The Poems of George Herbert*
(Londres: Oxford University Press, 1979), pág. 78.
Traducción de Carlos Yslas.

FEEDING THE HUNGRY

We have launched a program to feed the needy of Garland and surrounding areas. This is a two-part program: (1) a modest meal served in the Parish Hall at 6:00 PM the THIRD WEDNESDAY OF THE MONTH in a monthly series of meals to help the needy and (2) a campaign ongoing now to collect enough cans of Campbell soup between each Third Wednesday session to be able to give each of our guests a small bag with 3 or 4 cans of soup to take with them. This is why we need groups within the Parish to provide people to help prepare food and also to help serve the food at 6:00 PM every Third Wednesday. It's also important that ALL OF US bring cans of Campbell's soup in between Third Wednesdays, in order to have enough to give out to the needy on the Third Wednesday of each month. We ask for Campbell's soup, because the labels have coupons we use to earn funds to buy books and other supplies for our Sunday School programs.



DAR DE COMER A LOS HAMBRIENTOS

Inauguramos un programa para dar de comer a los necesitados de Garland y sus contornos el 19 de septiembre de este año. Este programa tiene dos partes, o sea, (1) una modesta cena servida en el Salón Parroquial a las 6.00 el TERCER MIERCOLES DEL MES y (2) una campaña continuada para juntar suficientes latas de sopa de marca Campbell para poder ofrecerles a las personas a quienes les servimos cada tercer miércoles 3 o 4 latas de sopa para llevar consigo. Por eso necesitamos que los grupos de la parroquia tomen responsabilidad para preparar la comida cada tercer miércoles como también gente para ayudar a servir a las personas que vengan esa noche en busca de comida. También es importante que TODOS NOSOTROS traigamos latas de sopa Campbell durante cada mes para que tengamos suficientes botes de sopa para ayudar a los necesitados con la sopa cada tercer miércoles de cada mes. Les pedimos sopa de marca Campbell porque usamos los cupones de Campbell para ganar fondos con los cuales comprar libros y otros útiles escolares para nuestros programas de la Escuela Dominical.

About Being An Episcopalian / De Los Episcopales

Shrove Tuesday: The day immediately before Ash Wednesday, named for the “shriving” or confessions and absolutions performed traditionally on that day. Also known as Mardi Gras or “Fat Tuesday”, for those who prepare for Lent by making sure they have sins for which to repent.

Ash Wednesday: Day on liturgical calendar forty-six days, or forty days other than Sundays, before Easter; marks the beginning of Lent. Follows Mardi Gras, or “Fat Tuesday”, or Shrove Tuesday. See special service (BCP - Book of Common Prayer, - 264 - 69), which sets an appropriate penitential or preparatory tone for Lent. The name Ash Wednesday derives from the traditional rite of that day in which the celebrant makes the sign of the cross on the foreheads of worshippers, using ashes made from palm leaves left over from the preceding Palm Sunday celebration.

Ashes symbolize death and grief as well as unworthiness and repentance we feel because we have not lived up to being the person God intends us to be. But out of ashes of our past we can, with God’s help, be renewed spiritually and journey to a new life of faith and trust. Ash Wednesday is the beginning of our journey.

Lent: The season of the church year that runs for forty weekdays and six Sundays between Ash Wednesday and Easter. The liturgical colors are purple or the natural color of unbleached linen. The penitential tone of the season is reflected in the prohibition of singing of the Gloria in Excelsis during Lent. Many people observe Lent by undertaking special programs of study; many practice self-denial. The purpose of Lent is not self-punishment but preparation for Easter through concentration on fundamental values and priorities.

Martes de Carnaval: El día antes del Miércoles de Ceniza, denominado para él “absolviendo”, o las confesiones y las absoluciones realizadas tradicionalmente en ese día. También conocido como Martes de Carnaval, o “Martes Gordo”, para los que preparen para la Cuaresma con tol fiesta que aumenta los pecados de los lo cuales tienen que arrepentirse.

Miércoles de Ceniza: Día en el calendario litúrgico a mas cuarenta y seis días, o cuarenta días sin domingos, ante de la Pascua; marca el principio de la Cuaresma. Sigue Martes de Carnaval, o “Martes Gordo”. Vea el servicio especial (LOC - el Libro de Oración Común, - 264 - 69) que pone un tono apropiadamente penitencial o preparatorio para la Cuaresma. La Ceniza del nombre deriva del rito tradicional de ese día en que el celebrante hace el signo de la cruz en las frentes de devotos, utilizando cenizas hechas de hojas de palma dejadas sobre de la celebración anterior de domingo de ramos.

Las cenizas simbolizan la muerte y la pena porque no merecemos la Gracia de Dios y el arrepentimiento que sentimos. Pero de las cenizas de nuestro pasado podemos, con la ayuda de Dios, ser renovados espiritualmente y realizar una vida nueva de la fe y la confianza. Miércoles de Ceniza es el principio de nuestro viaje.

La Cuaresma: La estación del año de la iglesia que corre cuarenta días laborables y seis domingos entre Miércoles de Ceniza y la Pascua y es una estación especial por la preparación para la Pascua. Los colores litúrgicos son púrpura o el color natural de lino. El tono penitencial de la estación se refleja en la prohibición de cantar Gloria in Excelsis durante Cuaresma. Muchas personas observan Cuaresma por emprender los programas especiales del estudio; muchas practican el ayuno. El propósito de Cuaresma no es de castigarnos a nosotros mismos la sino preparación para Pascua por la concentración en valores y prioridades fundamentales.

Stations of the Cross:

A series of fourteen pictures or carvings depicting incidents in the narrative of Christ's passion, from Pilate's house to the entombment, which are found arranged around the walls of some churches. They are used in conjunction with the devotional service **The Way of the Cross** (BOS - Book of Occasional Services, 55 - 71) in which the stations are visited in turn, with a pause for a reading, a versicle and response, a collect, and perhaps time for meditation. This devotion is especially appropriate for Fridays in Lent.



Las Estaciones de la Cruz: Una serie de catorce retratos o tallados que representan los incidentes en la narrativa de la pasión de Cristo, de la casa de Pilato a la sepultura, que se encuentran arreglado alrededor de las paredes de algunas iglesias. Ellas se utilizan en conjunción con el oficio religioso breve **La Vía Crucis** (LSO - el Libro de Servicios Ocasionales, - 55 - 71) en que las estaciones se visitan en orden, con una pausa para una lectura, un versículo y la respuesta, una colecta y quizás tiempo para la meditación. Esta devoción es especialmente apropiada para cada viernes en la Cuaresma.

THE ANNUNCIATION

The Annunciation of the Blessed Virgin Mary is a holy day observed on 25 March. It commemorates the announcement of the Incarnation by the angel Gabriel to the Virgin, her acceptance of God's will, and the conception of Jesus in her womb. (Luke 1: 26-38) This is the day that underscores the central reason for the place Mary holds among all other saints of the Church and is a Holy Day to be observed accordingly.

There will be a service on Tuesday, March 25th at 7PM.

**LENT & HOLY WEEK
BOOKLETS AVAILABLE IN THE
NARTHEX**

We have put together a booklet with information about Lent, Holy Week and Easter. They will assist you in making your Lenten Rule and learning more about these special days in our Church. Please pick up a copy for yourself and your family. These booklets are in both languages of our parish family.

LA ANUNCIACIÓN

La Anunciación de la Virgen María es un día santo observado el 25 de marzo. Conmemora el anuncio de la Encarnación a la Virgen por el ángel Gabriel, su aceptación y obediencia a la voluntad de Dios, y la concepción de Jesús en su vientre. (San Lucas 1: 26-38) Éste es el día que recalca la razón clave por el lugar que tiene María entre todos los demás santos de la Iglesia y es un Día Santo que hemos de celebrar según su importancia.

Habrà un servicio martes, el 25 de marzo, a las 7.00 de la noche.

**FOLLETOS PARA CUARESMA Y
SEMANA SANTA DISPONIBLES EN
EL NÁRTEX**

Hemos puesto juntos un folleto con información acerca de Cuaresma, la Semana Santa y Pascua. Ellos le ayudarán a hacer su Regla Cuaresmal y a aprender más acerca de estos días especiales en nuestra Iglesia. Recoja por favor un ejemplar para usted mismo y para su familia. Estos folletos se escriban en ambas lenguas de nuestra familia parroquial.

ASH WEDNESDAY SERVICES—March 5th

We will have services at **noon (said)** and **7:00 PM (Choral)** for the Imposition of Ashes and Eucharist. Please plan to attend one of these services to get your Lent off to a proper start.



CULTOS PARA MIÉRCOLES DE CENIZA—5 DE MARZO

Tendremos servicios al **mediodía (dicho)** y **7:00 PM. (coral)** para la imposición de cenizas y La Misa. Planee por favor a asistir a uno de estos servicios para inaugurar bien la Cuaresma.

STATIONS OF THE CROSS

We will have Stations of the Cross every Friday during Lent at 7:00 PM beginning March 7th. The Stations are lay lead and the language is determined by those attending. Come and join us.

Everyone is given an opportunity to be part of the service and read a Station.



ESTACIONES DE LA CRUZ

Tendremos las Estaciones de la Cruz todos los viernes durante Cuaresma empezando a las 7:00 de la tarde desde el 7 de marzo. Las Estaciones son dirigidas por laicos y el idioma es determinado por la asistencia de los presentes. Venga con nosotros. Todos son dados una oportunidad de formar parte del servicio y leer una Estación.

LENTEN PRAYER PARTNERS

The custom in some churches is to have secret prayer partners as part of the Lenten discipline. Those of all ages are invited to fill out the form in the Narthex with **YOUR NAME AND ADDRESS**. List your special prayer request you wish your partner to pray for you daily during Lent (i.e. problem with a teacher, need for a job, moving, family illness – you need not be too specific). The names will be drawn at random and another program participant's name and prayer request will be mailed or given to you. **Please turn in your form by February 28th.**

I will do the following for this Secret Prayer Partner;

1. Pray for him/her daily during Lent, March 5th - April 20th
2. Once a week mail a card, letter, or note, anonymously letting them know I am praying for them.
3. On Sunday, April 20th surprise them with a small gift, card, book, etc. and reveal my identity.

LOS SOCIOS DE ORACIÓN CUARESMALES

La costumbre en algunas iglesias es de tener socios de oración secretos como parte de la disciplina cuaresmal. Personas de todas edades son invitadas a llenar el formulario en el nártex con **SU NOMBRE Y DIRECCIÓN**. Indique su solicitud de oración especial por la cual usted desea que su socio ore por usted diario durante Cuaresma (Por ejemplo, un problema con un maestro, la necesidad de un trabajo, una mudanza, una enfermedad en la familia – usted no necesita ser demasiado específico. Los nombres se seleccionan al azar y el nombre y pedido de oración de otro participante del programa se enviará o será dado a usted.. **Dé vuelta por favor en su forma antes del 28 de febrero.**

Haré lo siguiente para este Socio de la Oración Secreto:

1. Oraré por él / ella diario durante cuaresma, 5 de marzo—20 de abril.
2. Una vez a la semana enviaré por correo una tarjeta, una carta, o una esquila, anónimamente para permitirle saber que oro por él / ella.
3. El domingo, el 20 de abril, le sorprenderé con un obsequio pequeño, sea una tarjeta, un libro, etc. y le revelaré mi identidad.

Shrove Tuesday Spaghetti Dinner

Tuesday, March 4th

5 PM - 8 PM



Tickets:

Adults (over 12) - \$5

Children ages 5-12 - \$2

Children under 5 - free

Whole Family—\$20

Donations of desserts are
greatly appreciated.

Annual Parish Meeting Election Results

There were 2 eligible nominations for the 3 open slots on Vestry so they were elected by acclamation. The new Vestry members are José Baltazar and Tiffany Clanton. The Vestry will appoint someone to fill the other position. The current Vestry list is on the back of the newsletter. Fr. Carlisle has appointed David Cornett as Senior Warden. Rick Jones was elected Jr. Warden. The list of Vestry members is on the back page of this newsletter.

The Annual Convention will be held on November 1st at Episcopal School of Dallas. According to our average Sunday attendance we are eligible for 3 delegates to Convention. There were 3 nominations and therefore they were elected by acclamation. The Delegates are Debbie Chapel, Jeri Corley, and Dennis Garcia. The Vestry will appoint alternates.

CENA DE ESPAGUETIS

PARA CARNAVAL

El 4 de marzo (martes)

de las 5 a las 8



Entradas:

Mayores de 12 años- \$5

Niños de 5 a 12 años- \$2

Menores de 5 años- GRATIS

Familia—\$20

Se aceptan cualesquier donación de
postres Gracias

Resultados de la Elección de la Reunión Anual de la Parroquia

Había 2 nominaciones elegibles por los 3 puestos abiertos en la Junta Parroquial por lo que fueron elegidos por aclamación. Los nuevos miembros de la Junta Parroquial son José Baltazar and Tiffany Clanton. La Junta nombrará un tercer miembro. El Padre Carlisle ha nombrado a David Cornett como Mayordomo. Rick Jones fue elegido como Capillero Sacristán. La lista actual de la Junta se encuentra en la parte posterior del boletín.

Habrà una convención anual de la Diócesis el 1 de noviembre. Nuestra asistencia de promedio por domingo ha cambiado este año y estamos elegibles para 3 delegados a la Convención. Hubo 3 nominaciones y por lo tanto, fueron elegidos por aclamación. Los delegados son Debbie Chapel, Jeri Corley y Dennis Garcia. La Junta Parroquial nombrará a los suplentes.

DOK Lenten Quiet Day At St. Thomas the Apostle

The Daughters of the King will not host a Quiet Day at St. Barnabas. Instead they will be participating in the one being hosted by the Daughters of the King at St. Thomas the Apostle Parish, 6525 Inwood Road, Dallas, on Saturday, March 8th from 9AM until 3PM. This will take the place of the meeting for March.

Renewal Programs

Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.

The next **English language Cursillo will be March 13 - 16 at Star Brand Ranch in Kaufman.** To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Closing Mass is at 3 PM. There are maps on the Renewal Center web page at www.episcopalrenewalcenter.org.

YOUTH PROGRAMS

The Applications for all events are in the Narthex, the church office and on line at the Renewal Center's webpage www.episcopalrenewalcenter.org. For more information on any Renewal events please contact Jeri Corley or Fr Carlisle.

Youth Programs / Programas para La Juventud

Happening (grades 10-12) - February/ febrero 21-23 - St. Johns, Fort Worth

New Beginnings (grades 7-9) - April / abril 4 - 6 - Camp Crucis.

Día de Reflexión Cuaresmal de las HDR en Sto. Tomás el Apóstol

Las Hijas del Rey no ofrecen un Día de Reflexión Cuaresmal aquí este año. Ellas participarán en un día de reflexión en lo de Sto. Tomás el Apóstol, 6525 Inwood Road (esq. de Mockingbird) en Dallas, sábado el 8 de marzo, de las 9.00 de la mañana a las 3.00 de la tarde. No es necesario ser miembro de la Hijas del Rey para participar. Ponte en contacto con Debbie Chapel si quieres asistir.

El Programa de La Renovación

Cursillo es un fin de semana de la renovación para adultos de ayudarlos consiguen más cerca a Jesús. En el fin de semana usted recibirá instrumentos para ayudarle en su viaje espiritual y también le ayuda en su ministerio como un cristiano. El próximo idioma **español Cursillos será en 15-18 de mayo en Campamento de Todas Santos**. Para asistir al Cursillo usted debe ser un episcopal confirmado que tiene por lo menos 21 años de edad. La Misa final es a las 3 de la tarde. Hay un mapas a Campamentos en: www.episcopalrenewalcenter.org.

PROGRAMAS PARA LA JUVENTUD

Las solicitudes para todos acontecimientos están en el Nártex, la oficina de la iglesia y en línea en la página web del Centro de la Renovación. Esa dirección es www.episcopalrenewalcenter.org. Para más información sobre cualesquier acontecimientos de la Renovación llame por favor al Pa-í Ricardo.

The Flower Chart

The **Flower Chart** is located in the Narthex. Although the weekly cost of flowers for the altar is \$50.00, donations of any amount are welcome to offset the cost. Please sign your name on the flower chart and fill out the form. The form can be placed in the basket provided or turned in to the office.

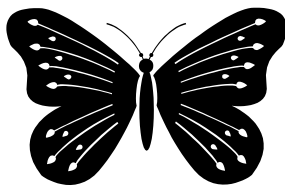


Donaciones por Flores

Aunque los flores para el altar cuestan \$50.00 cada semana, donaciones en cantidad cualquiera son bienvenidas. Si nos dan la razón por donación nosotros vamos a es-
corarla (a la memoria de, en celebración de, etc.) y la fecha.

The Children Will Bury Alleluia Butterfly Cocoons

We do not say or sing Alleluia during Lent and to acknowledge this, on Sunday, March 9th the children will bring their "Alleluia Butterfly cocoons" that they have made and place them behind the Altar. On Easter Sunday, the children will present them to everyone in the congregation. The "Alleluia Butterflies" will then be "released" from their cocoons with a song with lots of Alleluias.



Los niños enterrarán los capullos de las mariposas de Aleluya

No decimos ni cantamos Aleluya durante la Cuaresma y para reconocer esto, el domingo el 9 de marzo los niños traerán sus "capullos de mariposas de Aleluya" los que han hecho en sus clases de escuela dominical, y los colocarán detrás del altar. En la s Misas de domingo de Pascua, los niños los presentarán a la congregación. Las "mariposas de Aleluya" entonces "serán lanzadas" de sus capullos con una canción la cual incluye muchas Aleluias.

Confirmations & Receptions

Bishop James M. Stanton will be confirming at the Diocesan Confirmation Service scheduled for Saturday, February 1, 2014 at St. Matthew's Cathedral at 10:00 a.m.



Confirmaciones y Recepciones

El Obispo Santiago Stanton confirmará a los candidatos en el Servicio Diocesano de Confirmación el sábado el Primero de Febrero de 2014 en la Catedral de San Mateo a las 10. De la mañana.

5th Sunday Pot Luck Lunch

Bring a covered dish to share and join us on Sunday, March 30th for a Parish Family Pot Luck Luncheon at 12:30 PM in the Parish Hall after the 11 AM Family Mass. This is an opportunity for us to get together as a Parish Family. Drinks will be provided. Note: There will be an 8 AM Service,



Almuerzo del 5 Domingo

Traiga su platillo favorito y reunámonos el domingo, 30 de marzo para un almuerzo de la familia parroquial a las 12:30 en Salón de Parroquia. Esto es una oportunidad para que nos reunamos como familia de la parroquia. Las bebidas serán proporcionadas.



Have you turned in Your Pledge Card for 2014?

¿Has entregado tu Tarjeta de Promesa para 2014?

Don't forget about the time change on March 9th
No se olvide el cambio de horario el 9 de marzo.



Boy Scout Sunday, February 2, 2014

A Scout is Reverent

The first point of every Scout group's promise or oath is duty to God from the youngest Tiger Cub to the oldest Venturer and adult volunteer. Boy Scouts celebrate Scout Sunday on the Sunday before February 8, which is the anniversary of the founding of the Scouting movement. Our Cub Scouts, Boy Scouts and Venturers will be in uniform that day and participate in the service. The youth of our parish are very important because they are tomorrow's leaders. In Scouting they learn not only that their duty to God is first and foremost, they learn leadership skills, respect for others, the environment, and authority, they learn creativity, social skills, and life skills. We also celebrate with the youth of our parish for their accomplishments. Many of the young boys that have gone through Cub Scouts have earned the Arrow of Light. More than twenty of our teenage boys have earned the rank of Eagle Scout. Eight of our youth members have earned the Venturing Silver Award.

El Domingo de Escultismo 2 de febrero en 2014

Un explorador es Reverente

El primer punto de la promesa o del juramento de cada grupo de exploradores es el deber a Dios, desde el Lobato más joven de los Lobatos Tigres al más viejo voluntario de Ventureros y de los líderes adultos. Los exploradores celebran el Domingo del Escultismo el domingo antes del 8 de febrero, que es el aniversario de la fundación del movimiento del Escultismo, los Exploradores. Nuestros exploradores Lobatos, muchachos exploradores y Ventureros estarán en el uniforme ese día y participarán en el servicio. La juventud de nuestra parroquia es muy importante porque son los líderes de mañana. En el Escultismo ellos aprenden no sólo que su deber al dios es lo mero principal en la vida, ellos aprenden las habilidades del liderazgo cívico, el respeto por otros, por el ambiente, y por la autoridad. Aprenden creatividad, habilidades sociales, y habilidades de la vida. También celebramos con la juventud de nuestra parroquia para sus grandes logros. Muchos de los muchachos jóvenes que han pasado a través de exploradores Lobatos han ganado la Flecha de Luz. Más de veinte de nuestros muchachos adolescentes han ganado el grado de Explorador Águila. Ocho de nuestros miembros jóvenes han ganado la Condecoración de Plata de los Ventureros.



LENT SCHEDULE**Sundays in Lent**

8:00 & 10:00 AM—Rite I

12:30—Rite II

Wednesdays in Lent

7:00 PM Family Mass & Unction

Except the service for Wednesday,
March 26 will be Tuesday, March 25 for the
Annunciation

Fridays in Lent

7:00 PM – Stations of the Cross

**ACONTECIMIENTOS
DE LA CUARESMA****Domingos en Cuaresma**

8:00 & 10:00 AM—Rito I

12:30 PM—Rito II

Miércoles en Cuaresma

7:00 PM—La Misa Familiar y unción

Excepto el servicio para el miércoles 26 de
marzo será el martes, 25 de marzo de la Anun-
ciación

Viernes en Cuaresma

7:00 PM Estaciones de la Cruz

Holy Days & Other Special Services in 2014
Días de Santo & otros servicios especiales en 2014

January 6 / 6 de enero: Epiphany / Epifanía**February 2 / 2 de febrero:** Scout Sunday / Domingo de los Exploradores**March 5 / 5 de marzo:** Ash Wednesday / Miércoles de Ceniza**March 25 / 25 de marzo:** Annunciation / Anunciación**April 13– 19 / 13-19 de abril:** Holy Week / Semana Santa**April 20 / 20 de abril:** Easter / Día de Pascua**May 29 / 29 de mayo:** The Ascension / La Ascensión**June 22 / 22 de junio:** St. Barnabas Day Celebration / Celebración de San Bernabé**August 6 / 6 de agosto:** The Transfiguration / La Transfiguración

October 1 / 1 de octubre: St. Francis Day, Blessing of Animals / Día de San Francisco,
La Bendición de los animales

November 2 / 2 de noviembre: All Saints Day / Día de Todos Los Santos**November 26 / 26 de noviembre:** Thanksgiving Eve Service / Día de Acción de Gracias**December 12 / 12 de diciembre:** Feast of the Virgin of Guadalupe / Fiesta de la Virgen de Guadalupe**December 24 / 24 de diciembre:** Christmas Eve / Nochebuena**5th Sunday / Quinto Domingo****5th Sunday Schedule / horario de Quinto domingo****March 30 / 30 de marzo (5th Sunday)****June 22 / 22 de junio (St. Barnabas Day / Día de San Bernabé)****August 31 / 31 de agosto (5th Sunday)****November 29 / 29 de noviembre (5th Sunday)****5th Sunday: Regular Schedule / Quinto domingo: horario normal:****June 29 / 29 de junio**



God's abiding Love prompts me to hold a positive attitude and recognize the good in others. "...love covers all transgressions."

Proverbs 10:12



El Amor duradero de Dios me anima a sostener una actitud positiva y a reconocer la bondad de los demás. "...el amor cubre todas las transgresiones."

Proverbios 10:12

Prayer for the Rector of Our Parish

Almighty God, giver of every good gift: Look graciously on your servant Richard+, and so guide his ministry among us that he will be a faithful pastor who will care for your people and equip us for our ministries. Guide, guard and direct him in all that he does and all that he says. Strengthen him and fill him with your Holy Spirit that he may kindle the zeal of your people and speak Your words through him. Sanctify his words and actions ever to Your service, through Jesus Christ, our Lord. AMEN

ORACIÓN POR EL CURA PÁRROCO DE NUESTRA PARROQUIA

Dios todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con gracia a tu siervo, Ricardo+, y dirígelo en su ministerio entre nosotros para que él sea un pastor fiel que cuide de su rebaño y nos equipe para nuestros ministerios. Guíalo, guárdelo e inspíralo en todo lo que él haga y todo lo que él diga. Fortalécelo y llénalo de tu Espíritu Santo para que él pueda encender el celo de ministerio entre Tu pueblo y para que Tu verbo se comunique por el suyo. Santifica sus palabras y sus acciones para que siempre Te sirva fielmente, por Jesucristo, nuestro Señor. AMÉN.

DOK Prayer Requests

The Daughters of the King Prayer Box is THE BLACK METAL BOX in the Narthex. There are forms to fill out with prayer requests and then you can place them in the box. The box is checked weekly. You can also email prayer requests to Debbie Chapel at chapel188@aol.com.

Web Page

Please check out our updated webpage, www.stbarnabas.com. If there is anything you would like to see added to it or comments about it, please contact the church office.

Solicitudes por Oración de las Hijas del Rey

La Caja de la Oración de las Hijas del Rey está en el Nártex. Hay formularios para llenar con pedidos de oración y entonces usted los puede colocar en la caja negra de metal. La caja se revisa semanalmente. Usted puede mandar correo electrónico también; los pedidos de la oración a la Debbie Chapel en chapel188@aol.com.

Página web

Por favor consulta nuestra página web actualizada, www.stbarnabas.com. Si hay algo que te gustaría ver añadido a ella, ponte en contacto con la Oficina de la iglesia.

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial

February / febrero

01 Alfredo Alonso ^{BD & B}
 Antonio Chávez ^B
 Joselinne Robles ^{BD}
 Laura Velázquez ^{BD}
 02 Brandi Akerman ^{BD}
 03 Rick & Elaine Jones ^M
 04 John Bullock ^{BD}
 Joselyn Ordoñez ^{BD}
 06 Nayeli Rosales ^{BD}
 07 Maklin Cruz ^B
 Danyel Ijagbemi ^B
 08 Raúl Flores ^{BD}
 Jesse Rodríguez ^B
 09 Jairo Penado ^{BD}
 Álvaro & Ana Torres ^M
 10 Alexis Garcia ^B
 Juana Gonzales ^{BD}
 José Quiñones ^B
 Saul Saavedra ^{BD}
 11 Telma Aguilar ^{BD}
 Laura Gomora ^{BD}
 Claudia Nino Ramos ^{BD}
 Leticia Nino Ramos ^{BD}
 José Velásquez, Jr. ^{BD}
 12 Brenda Alcalá ^{BD}
 Víctor Cruz ^B
 Vanessa Saldaña ^{BD}
 Bill & Susan Whitaker ^M
 14 Delfino & Beatriz Cano ^M
 Laura Rosas ^{BD}

15 Telma Gómez ^{BD}
 José Marín ^{BD}
 José & María Ortiz ^M
 16 Víctor & Juanita Cruz ^M
 Jorge Salazar ^{BD}
 17 Dora Renoj ^{BD}
 18 Efraín & Hilaria García ^M
 Juan Garcia ^{BD}
 Nallely Medrano ^B
 Claudio Pineda ^{BD}
 19 José García ^{BD}
 Diana Herrera ^{BD}
 Deacon Alyce Schrimsher ^B
 20 José Garcia, Jr. ^{BD}
 21 Xavier Andrade ^{BD}
 22 Danyel Ijagbemi ^{BD}
 Franklin Ortiz ^B
 Edward Oviedo ^{BD}
 24 Evan Mancilla ^{BD}
 Ana Torres ^{BD}
 25 Encarnación Aguilar ^{BD}
 Martha Cruz ^B
 Brenda Gómez ^{BD}
 Ingrid Gómez ^{BD}
 26 Clara Flores ^{BD}
 Lorenzo Morales ^{BD}
 María Rodríguez Cantú ^{BD}
 27 Wendy Duncan ^{BD}
 Adriel Solís ^{BD}
 27 Héctor Varela ^B

28 Ken Mann ^{BD}
 Cindy Marín ^{BD}
 Alejandro Meranida ^{BD}
 Lucia Pérez ^{BD}

*

BD: Birthdays / cumpleaños
 M: Anniversary of Marriage /
 Aniversarios de Bodas
 B: Baptisms / Bautismo



Please call or email the church of any changes or corrections that need to be made to your information. Forms are also available in the Narthex for this.

Por favor llámenos o envíe por correo electrónico a la iglesia solore cualquier cambio o las correcciones que necesitan ser hechas a su información. Los formularios para hacer estos cambios están también disponibles en el Nártex.

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial

March/ marzo

XX José Díaz ^B Vanessa Dúrate ^B Yolanda Escobar ^B Lisa Hays ^B Christopher Mares ^B	11 Érica Martínez ^{BD} María Rodríguez ^{BD} Dora Rosales ^B Jazmyn Ware ^{BD}	20 Gabriel Gómez ^{BD} Dora Renoj ^B
01 José Baltazar ^B David Cornett ^B Martin Martinez, Jr. ^B Sandra Martinez ^B Joan Morales ^{BD} Richard Parker ^B Rebecca Rodríguez ^{BD} Blanca Romero ^{BD} Yolanda Sánchez ^{BD} Gene Simpson ^B	12 Victor Cruz, Jr. ^{BD} José Marin ^B Scott & Debra Norman ^M Virginia Sorensen ^{BD} Belinda Stewart ^{BD} José Velázquez ^{BD}	21 Yolanda Martínez ^{BD} 22 Beatriz Cano ^{BD} Misael Mancilla ^{BD} Adriel Solís ^B Tori Sparks ^B Reynalda Ugarte ^{BD}
02 José García ^{BD} Olegario Pérez, Jr. ^B Elizabeth Velázquez ^B José Velázquez, Jr. ^B	13 Arnoldo Barrios ^{BD} Rodrigo Duran ^{BD} Ken & Lee Mann ^M Luis Moreno ^{BD} Antonio Pérez ^{BD} Cristina Ramón ^{BD} Erika Rosales ^{BD}	24 José Alcalá, Jr. ^{BD} Doug & Wendy Duncan ^M Andy Guerra ^{BD} 25 Jesús Rivas ^{BD} 26 Braulio Acosta ^{BD} Michael De La Cruz ^{BD} Damián García ^{BD} Marian Hernández ^{B BD} Brenda Méndez ^B
03 Joshua Ferrolí ^{BD} Grace Maddux ^{BD} Bernardo Velázquez ^B	14 Francisco Aguilar ^B Matilde Hernández ^{BD} Erika Rosales ^{BD} Sondra Spruit ^B	27 Jazmín Hernández ^{BD} Roberto Morales, Jr. ^{BD} Bryan Palma ^{BD} Leslie Rodríguez ^{BD}
04 Edgar Jasael Espinal ^{BD} Kimberly Velásquez ^{BD} Mayra Velásquez ^{BD}	15 Oralia Calderón ^{BD} Karol Cobos ^{BD} Xochitl De La Cruz ^{BD} Cristian Esmerado ^B Antonio Medrano ^B Juliana Moreno ^{BD} Jim O'Connor ^B Clara Silva ^{BD} Reynaldo Zerlucho ^{BD}	28 Lisa Aviles ^B Debbie Chapel ^{BD} Alisha Evans ^{BD} Bodemar & Enoe García ^M Dennis García ^{BD} Ninfa Morales ^{BD}
05 Marco Estrada ^{BD} Adriana Maldonado ^{BD} Ángel Zentella ^{BD}	06 Dulce Carranza ^{BD} Sinia Flores ^{BD} Henry Umana ^{BD} Rebeca Romero ^{BD} Sondra Spruit ^{BD}	29 José Contreras ^{BD} Rafael Escobar ^{BD} David Estrada ^{BD} Alma Farías ^{BD} Rodolfo Machuca ^{BD} Lee Mann ^{BD} Deb Norman ^B Jackie Parker ^{BD} John & Betty Rodriguez ^M María Silva ^B
07 Guadalupe Chávez ^{BD} Beatriz Hinojosa ^{BD} Enrique & Alma Nevarez ^M Silvia Saavedra ^{BD} Angélica Landa Verde ^{BD}	16 Elvia Cruz ^{BD} Nancy Gutierrez ^{BD} Shirley Thomas ^{BD}	30 Braulio Acosta, Jr. ^B Gabriel Gómez, Jr. ^B Joseph Howard ^B Rigoberto Machuca, Jr. ^B
08 Maribel Duarte ^{BD} Alejandro Ramírez ^{BD}	17 Vanessa Andrade ^{BD} Celedonio Cantú ^{BD} Patricia Garcia ^{BD} Román Rivas ^{BD}	31 Jacqueline Escolero ^{BD} Iván Montañez ^{BD} Juan Moreno ^{BD} Abby Stevens ^{BD}
09 Alexis Andrade ^{BD} Erika Vázquez ^{BD}	18 Martin Gonzales ^{BD} Olegario Pérez ^{BD} José Villarruel ^{BD}	
10 Leticia Alonso ^B Kimberly Bullock ^{BD} José Niño & Angélica Jara ^M Fernando Gomorra, Jr. ^{BD} Daisy Rosales ^B	19 John & Mavin Bullock ^M Álvaro Cabal ^B Eric Estrada ^{BD} Mayra Martínez ^{BD}	
11 Álvaro Cabal ^{BD}	20 Antonio Compean ^{BD} Angélica Jara ^B José Escolero ^B Lourdes Gonzales ^{BD}	

BD: Birthdays / cumpleaños
M: Anniversary of Marriage / Aniversarios de Bodas
B: Baptisms / Bautismo

Prayer List / Lista de oración

Fr. Carlisle & Family, +James, +Paul, Alfredo+, Deacon Alyce, Bob+, Oliver+, Virginia, Delaine, Wilford, Sonya, Ellen, Karen, Richard, Justina, David, Ken, Sondra, Keith, Carol, Phyllis, J. R., Shirley, Darryl, Linda, Donna, Jasmine, Beverly, Mary, Leslie, Betty, Seth, Bob, Jeanetta, Grant, Marie, Dick, Leticia, Sandra, Pat, Lee, William, Debbie, Amy, Emma, Sallie, Abby, Tambry, Kay, Hilda, Kevin, Vetta, Al, Tabitha, Juan, the McElveen, Shelton, Hays, Allen, Floyd, Truatmann, Gerhard, Bellew and Arvizu Families



Those serving in the Armed Services
Por los que están en las fuerzas
armadas

Ashley Mann, Michael Biggs, Josh Hernandez, Joe Beck, Timothy Garrett, Michael Muskus, Dale Dalida, Scott Ayers, Ethan Goodman, Jeremy Muskus, Matt Covault, Ángel Landin, Justin Walsh, Jonathan Bernstein, Tyler Rohne, Eric Denkins, Patrick Duncan, Thomas Esquivel, Steven Headen, Adam Hayes, Javier Andrade, Chad Peterson, José Alberto Solís and Kevin Countryman

Saint Barnabas ✕ San Bernabé
Prayer Circle

To make a prayer request for the Prayer Circle, please email or call Betty Keyes at 972/276-4670 or bettykeyes4@yahoo.com. You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Judy Evans, Lolita Gilkes, Shirley Hammerle, Elaine Jones, Lee Mann, Sondra Spruit* or *Suzanne* at the Church office with your requests.

Every time you use your **Tom Thumb Reward Card**, you are helping our parish. We will receive a percentage of your purchases. To add our number to your Tom Thumb Reward Card, simply ask Customer Service to add the number #3446 to your card.

Church Prayer List

There is a clip board in the Narthex every week for additions to the Prayers of the People for that Sunday. For long term prayer requests, please fill out a prayer request form or contact Suzanne at the church office (972-494-6600 or by email at stbarnabas1@sbecg.org) and they will be added to the prayer list on the Sunday announcement page. Please contact the church office or Fr. Carlisle if you or someone in your family will be going into the hospital, having day surgery or is at home sick and would like a pastoral visit.

Also, please contact the office if you have any changes or corrections for the birthday, anniversary, baptism, or military list.

Lista De Oración De la Iglesia

Hay una tablilla con sujetapapeles en el Nártex cada semana para añadir nombres para la Oración de los Fieles de ese domingo. Para pedir oraciones por largo tiempo, favor de llenar un formulario o habla con Suzanne en la oficina de la parroquia al 972-494-6600 o mediante correspondencia electrónica al stbarnabas1@sbecg.org, y se agregarán a la lista publicada en la hoja de anuncios. Favor de ponerte en contacto con la oficina de la Iglesia o con el Padre Ricardo si tú entras en el hospital o si un miembro de tu familia será internado, o si uno de Uds. Tiene una cirugía de día, o si uno de Uds. Guarda cama en casa y quiere una visita pastoral.

Además, favor de ponerte en contacto con la oficina y hay cambios de datos respecto a cumpleaños, aniversarios, bautismo, o la lista de oración por personas en las fuerzas armadas.

Cada vez que uses tu **Tom Thumb Reward Card**, puede ayudar a nuestra parroquia. Recibimos uno por ciento de sus compras. Para poner nuestro número en tu Tom Thumb Reward Card, por favor pide que servicio de los clientes pona numero 3446 a tu tarjeta.



ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH
1200 NORTH SHILOH ROAD
GARLAND TX 75042-5769

NON-PROFIT ORG
U S POSTAGE
PAID
PERMIT 165
GARLAND TEXAS

RETURN SERVICE REQUESTED

SCHEDULE

SUNDAY / DOMINGO

8:00 AM - Said Eucharist
9:00 AM - Choir Practice
10:00 AM - Choral Eucharist
11:15 AM - Christian Education
for all ages
12:00 PM - El Coro
12:30 PM - La Misa

WEDNESDAY / Miércoles

7:00 PM - Family Mass with Unction
La Misa Familiar con unción

Dated Material - February 2014



St. Barnabas ✕ San Bernabé
Vestry

Sr. Warden: David Cornett (2014)

Jr. Warden: Rick Jones (2014)

Members:

José Baltazar (2016)

Alice Cantrell (2015)

Tiffany Clanton (2016)

Dennis Garcia (2015)

Betty Hinojosa (2015)

José Ángel Solís (2014)

Treasurer: Susan Vaden

Clerk: Barbara Cornett

Rector: The Rev. Canon Richard Carlisle, Ph.D.

Associate: The Rev. Alfredo Williams

Deacon: The Rev. Alyce Schrimsher

Office Manager: Suzanne Noel

Evangelist Editor: Jeri Corley

Contact us:

Office Hours: 9:00 AM - 2:00 PM Monday - Friday

Voice: 972-494-6600

FAX: 972-276-0824

Cell Phone: 214-274-8972

Web page: www.stbarnabas.com

E-mail addresses: stbarnabas1@sbecg.org

stbrector1@sbecg.org

stbassistent1@sbecg.org

stbdeacon1@sbecg.org

stbNewsletter1@sbecg.org

stbSrwarden1@sbecg.org

stbJrwarden1@sbecg.org



News for the Evangelist is due on the
15th of the month. Hand deliver, mail or
email to stbnewsletter@stbarnabas.com